

## The Birthday of a Goose

There lived a duck, a goose, a guinea pig, a rabbit, a weasel and so on in the backyard of a farmer's house.

One day, as it was the goose's birthday, the other animals except the weasel were invited to the party.

If they invited the weasel, they would have all guests. But they wondered if they should invite him.

They knew the weasel was not a villain, but he had only one bad habit.

That's the habit about which they couldn't say in public. Needless to say, it was to break a big wind.

But if they don't invite only the weasel, he surely gets angry. So, the rabbit went on an errand to him.

"It is the goose's birthday today. So please visit us."

"Thank you for inviting me."

"By the way, Mr. Weasel, I beg a favor of you."

"What's that?"

"Well, I'm sorry, but please don't break a wind for today."

The weasel was red with embarrassment in the face.

"I promise I'll never break a wind."

The weasel answered.

At last the weasel came to them.

They had many kinds of dishes; okara(quick-dries bean curd refuse), ends of carrots, skins of watermelons, rice porridge and so on.

They ate too much. So did the weasel.

Everyone thought everything was running well, because the weasel didn't break a wind.

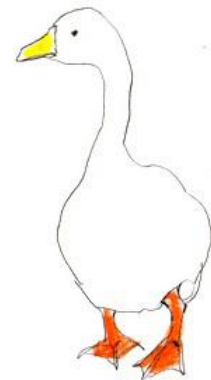
But at last, something terrible happened. The weasel suddenly turned over and lost his consciousness.

Oh, my God! Immediately the guinea pig, who was a doctor, checked the full-swelled stomach.

"Everyone!"

The guinea pig said, looking around at everyone who was anxious about him, "This is because the weasel endured breaking a wind. We have no choice but to let him break a wind to fully cure him of this."

Good grief! They sighed and saw one another. They thought they shouldn't have invited him.(2017/04/01 With Rich Ho)



## がちょうの誕生日

ある お百姓屋の裏庭に、あひるや、がちょうや、モルモットや、うさぎや、いたちなどが 住んでいました。

さて、ある日のこと、がちょうの誕生日というので、みんなはがちょうの所へ、ごちそうに招かれて行きました。

これで、いたちさえ呼んで来れば、みんなお客がそろうわけですが、さて、いたちは どうしましょう。

みんなは、いたちは決して悪者ではないことを知っていました。けれど、いたちには たった一つ、よくないくせがありました。それは大勢の前では言うことができないような くせでした。何かと言うと、他でもありません、大きな激しいおならをすることです。

しかし、いたちだけを呼ばないと、いたちはきっと怒るに違いありません。

そこで、うさぎがいたちの所へ使いにやってきました。

「今日は、がちょうさんの誕生日ですからお出かけ下さい」

「あ、そうですか。」

「ところで、いたちさん、一つお願いがあるのですが。」

「何ですか？」

「あの、すみませんが、今日だけはおならをしないで下さい。」

いたちは 恥ずかしくて、顔を真っ赤にしました。そして、

「ええ、決してしません。」

と 答えました。

そこでいたちはやって来ました。

色々なごちそうが出ました。おからや、にんじんのしっぽや、うりの皮や、お雑炊や。 みんなはたらふく食べました。いたちもごちそうになりました。

みんなはいい具合だと思っていました。いたちがおならをしなかったからです。しかし、とうとう、大変なことが起こりました。いたちが突然ひっくり返って、気絶してしまったのです。

さあ、大変。さっそく、もるもっとのお医者さんが、いたちのぼんぽこに膨れたおなかを 診察しました。

「みなさん」と もるもっとは、心配そうにしているみんなの顔を見回して言いました。

「これは、いたちさんが、おならをしたいのをあまり我慢していたので、こんなことになったのです。これを治すには、いたちさんに思い切りおならをさせるより仕方はありません」

やれやれ。みんなはため息をして、顔を見合わせました。そして、やっぱりいたちは 呼ぶんじゃなかったと思いました。

